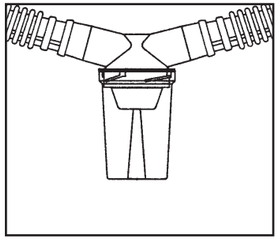
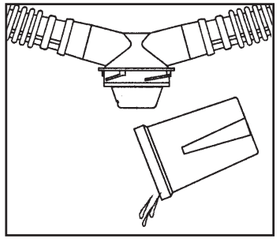
HUDSON RCI®

REF 41650

Water Trap





Rx ONLY

Teleflex MEDICAL

3015 Carrington Mill Blvd
Morrisville, NC 27560 USA
USA: (866) 246 6990
International: +1 919 544 8000

CE 1639

EC REP
Teleflex Medical
IDA Business and Technology Park
Dublin Rd.,
Athlone, Co. Westmeath
Ireland

© Copyright 2006, 2010, 2011, 2012, 2017, 2018 Teleflex

L02804 R02 (2021-04)

Hudson RCI is a registered trademark of Teleflex Incorporated or its affiliates.

en

Water Trap

Not made with natural rubber latex.

Do not use on multiple patients
(Single Patient Use Only)

Reference	Lid Connection	Jar Size
41650	22 mm M	70 cc

Instructions for Use:

1. Thread the jar onto the lid assembly with a quarter-turn clockwise.
2. Connect the water trap in-line with the appropriate size tubing. The water trap functions best when placed at the lowest point in the breathing circuit to assist drainage.
3. If water is not draining, tilt and/or tap the jar to break surface tension.
4. When the jar is full, remove with a quarter turn anticlockwise and empty the accumulated moisture. The valve in the lid assembly will seal the breathing circuit while the jar is emptied.

Warning:

Single patient use: The use of products intended for single patient use on more than one patient creates a potential risk of serious injury and/or infection which may lead to death. Reprocessing of medical devices intended for single patient use only may result in degraded performance or a loss of functionality.

de

Wasserfalle

Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt.

Nicht für mehrere Patienten verwenden
(nur für den Einpatientengebrauch)

Artikel-Nr.	Deckelanschluss	Bechergröße
41650	22 mm M	70 ml

Gebrauchsanweisung:

1. Den Becher mit einer Vierteldrehung im Uhrzeigersinn am Deckel befestigen.
2. Die Wasserfalle in ein Schlauchsystem von passender Größe einsetzen. Die Wasserfalle funktioniert am besten, wenn sie am tiefsten Punkt des Beatmungssystems angebracht wird, um die Drainage zu fördern.
3. Falls das Wasser nicht abfließt, den Becher zur Überwindung der Oberflächenspannung kippen und/oder leicht anklopfen.
4. Wenn der Becher voll ist, wird er mit einer Vierteldrehung entgegen dem Uhrzeigersinn abgenommen und entleert. Während der Becher entleert wird, dichtet das im Deckel enthaltene Ventil das Beatmungssystem ab.

Warnhinweis:

Einpatientengebrauch: Die Verwendung von Produkten für den Einpatientengebrauch an mehr als einem Patienten bringt ein potenzielles Risiko für schwere Verletzungen und/oder Infektionen mit sich, die zum Tod führen können. Die Wiederaufbereitung von Medizinprodukten, die nur zum Einpatientengebrauch bestimmt sind, kann zu Leistungseinbußen oder verminderter Funktionsfähigkeit führen.

fr

Piège à eau

Non fabriqué en caoutchouc de latex naturel.

Ne pas utiliser sur plusieurs patients
(à utiliser sur un seul patient)

Référence	Raccordement du couvercle	Taille du récipient
41650	22 mm M	70 ml

Mode d’emploi :

1. Visser le récipient sur l’ensemble du couvercle en le tournant d’un quart de tour dans le sens horaire.
2. Raccorder le piège à eau en l’intercalant dans la tubulure de taille appropriée. Le piège à eau fonctionne de façon optimale lorsqu’il est placé au point le plus bas dans le circuit de ventilation pour favoriser l’écoulement.
3. Si l’eau ne s’écoule pas, incliner et/ou tapoter le récipient pour rompre la tension de surface.
4. Quand le récipient est rempli, le retirer en tourner tournant d’un quart de tour dans le sens antihoraire et en vider l’humidité accumulée. La valve dans l’ensemble du couvercle assure l’étanchéité du circuit de ventilation pendant la vidange du récipient.

Avertissement :

À utiliser chez un seul patient : L’utilisation chez plusieurs patients des produits à utiliser chez un seul patient s’accompagne d’un risque d’infection et/out de lésions graves pouvant entraîner le décès. Le retraitement des produits à utiliser chez un seul patient peut provoquer une dégradation des résultats ou une perte de fonctionnalité.

it

Raccogli condensa

Non fabbricato in lattice di gomma naturale.

Non usare su più pazienti
(esclusivamente monopaziente)

Codice articolo	Collegamento coperchio	Dimensione contenitore
41650	22 mm M	70 ml

Istruzioni per l’uso

1. Avvitare il contenitore sul gruppo coperchio con un quarto di rotazione in senso orario.
2. Collegare il raccogli condensa in linea con il tubo di dimensioni adeguate. Il raccogli condensa funziona meglio se posizionato nel punto più basso del circuito respiratorio in modo da favorire il drenaggio.
3. Se l’acqua non viene drenata, inclinare e/o picchiettare il contenitore in modo da rompere la tensione superficiale.
4. Quando il contenitore è pieno, rimuoverlo svitandolo con un quarto di rotazione in senso antiorario ed eliminare l’umidità accumulata. La valvola situata nel gruppo coperchio sigilla il circuito respiratorio durante l’operazione di svuotamento del contenitore.

Avvertenza

Monopaziente: L’utilizzo di prodotti esclusivamente monopaziente su più pazienti può esporre al rischio di lesioni e/o infezioni gravi che possono risultare letali. Il ricondizionamento di dispositivi medici esclusivamente monopaziente può determinare un peggioramento delle prestazioni o una perdita di funzionalità.

es

Colector de agua

No fabricado con látex de caucho natural.

No utilizar en más de un paciente
(para uso en un solo paciente)

Referencia	Conexión de la tapa	Tamaño del tarro
41650	22 mm M	70 ml

Instrucciones de uso:

1. Enrosque el tarro en el conjunto de tapa dándole un cuarto de vuelta en el sentido de las agujas del reloj.
2. Conecte el colector de agua en línea con el tubo del tamaño adecuado. El colector de agua funciona de manera óptima cuando se coloca en el punto más bajo del circuito respiratorio para facilitar el drenaje.
3. Si no se está produciendo drenaje de agua, incline o golpee suavemente el tarro para romper la tensión superficial.
4. Cuando el tarro esté lleno, despréndalo desenroscándolo un cuarto de vuelta en sentido contrario al de las agujas del reloj y vacíe la humedad acumulada. La válvula del conjunto de tapa cerrará herméticamente el circuito respiratorio durante el vaciado del tarro.

Advertencia:

De uso en un único paciente: El uso en más de un paciente de productos previstos para uso en un único paciente crea un posible riesgo de lesiones graves o infección, que pueden provocar la muerte. El reprocesamiento de los dispositivos médicos concebidos para uso en un único paciente puede reducir su rendimiento u ocasionar una pérdida de funcionalidad.

pt

Condensador

Não fabricado com látex de borracha natural.

Não utilizar em vários doentes
(utilização exclusiva num único doente)

Referência	Conexão da tampa	Tamanho do frasco
41650	22 mm M	70 ml

Instruções de utilização:

1. Enrosque o frasco no conjunto da tampa, rodando um quarto de volta em sentido horário.
2. Ligue o condensador em linha à tubagem de tamanho adequado. O condensador funciona melhor quando é colocado no ponto mais baixo do circuito respiratório para ajudar na drenagem.
3. Se a água não estiver a ser drenada, incline e/ou bata ligeiramente no frasco para quebrar a tensão de superfície.
4. Quando o frasco estiver cheio, retire-o, rodando um quarto de volta no sentido anti-horário e esvazie a humidade acumulada. A válvula do conjunto de tampa vedará o circuito respiratório enquanto o frasco é esvaziado.

Advertência:

Utilização num único paciente: a utilização de produtos que se destinam a utilização num único paciente cria um potencial risco de lesões graves e/ou infecção que podem levar à morte. O reprocessamento de dispositivos médicos que se destinam a utilização num único paciente poderá resultar na degradação do desempenho ou na perda de funcionalidade.

nl

Watervang

Niet gemaakt met natuurlijke rubberlatex.

Niet gebruiken bij meerdere patiënten
(uitsluitend voor gebruik bij één patiënt)

Referentie	Aansluiting deksel	Grootte reservoir
41650	22 mm M	70 ml

Gebruiksaanwijzing:

1. Schroef het reservoir aan het deksel met een kwartslag rechtsom.
2. Sluit de watervang in de lijn aan met de slang van de geschikte maat. De watervang werkt het best als deze op het laagste punt in het beademingscircuit is geplaatst om de vochtafvoer te bevorderen.
3. Als het water niet wordt afgevoerd, houd het reservoir dan schuin en/of tik ertegen om de oppervlaktespanning te breken.
4. Wanneer het reservoir vol is, verwijder het dan door het een kwartslag linksom te draaien en giet het opgevangen vocht eruit. Tijdens het leegmaken van het reservoir zorgt de klep in het deksel voor de afdichting van het beademingscircuit.

Waarschuwing:

Voor gebruik bij één patiënt: Het gebruik bij meerdere patiënten van producten die bedoeld zijn voor gebruik bij één patiënt vormt een potentieel risico op ernstig letsel en/of infectie met mogelijk overlijden tot gevolg. Het herverwerken van medische hulpmiddelen die bestemd zijn voor gebruik bij één patiënt, kan resulteren in slechte prestaties of verlies van functionaliteit.

Vattenlås

Inte tillverkad av naturligt latexgummi.

Får inte användas på flera patienter
(endast för enpatientsbruk)

Referens	Lockanslutning	Behållarstorlek
41650	22 mm M	70 ml

Bruksanvisning:

1. Anslut behållaren till lockenheten genom att vrida ett kvarts varv medurs.
2. Anslut vattenlåset i linje med slangen i lämplig storlek. Vattenlåset fungerar bäst när det är placerat vid den lägsta punkten i andningskretsen för att underlätta tömning.
3. Om vattnet inte töms ut ska du luta och/eller knacka på behållaren för att bryta ytspänningen.
4. När behållaren är full avlägsnar du den genom att vrida ett kvarts varv moturs och tömmer ut den ansamlade fukten. Ventilen i lockenheten förseglar andningskretsen medan behållaren töms.

Varning!

För enpatientsbruk: Användning av enheter som är avsedda för enpatientsbruk på fler än en patient medför en risk för allvarlig skada och/eller infektion som kan leda till dödsfall. Ombearbetning av medicintekniska enheter som endast är avsedda för enpatientsbruk kan leda till försämrad prestanda och funktion.

Vesilukko

Ei valmistettu luonnonkumilateksista.

Ei saa käyttää eri potilailla
(vain yhden potilaan käyttöön)

Viite	Kannen liitin	Säiliön koko
41650	22 mm M	70 ml

Käyttöohjeet:

1. Kiinnitä säiliö kansiosaan kääntämällä sitä neljänneskierros myötäpäivään.
2. Liitä vesilukko linjaan sopivan kokoisella letkulla. Vesilukko toimii parhaiten, kun se asennetaan hengitysletkuston alimpaan kohtaan helpottamaan vedenpoistoa.
3. Jos vesi ei poistu, kallista tai napauta säiliötä poistaaksesi pintajännityksen.
4. Kun säiliö on täynnä, irrota se kääntämällä sitä neljänneskierros vastapäivään ja tyhjennä kertynyt kosteus. Kansiosan venttiili sulkee hengitysletkuston säiliön tyhjentämisen ajaksi.

Varoitus:

Tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla: Yhdelle potilaalle käytettäväksi tarkoitettujen tuotteiden käyttö useammilla potilailla aiheuttaa mahdollisen vakavan vamman vaaran ja/tai infektion, joka saattaa olla kuolemaan johtava. Kertakäyttöisten lääketieteellisten laitteiden uudelleenkäsittely voi heikentää niiden toimivuutta tai estää niiden toiminnan.

Vandfælde

Ikke lavet af naturligt gummilatex.

Må ikke bruges til flere patienter
(kun til brug til en enkelt patient)

Reference	Lågforbindelse	Beholderstørrelse
41650	22 mm M	70 ml

Brugsanvisning:

1. Skru beholderen på låget med en kvart omdrejning med uret.
2. Forbind vandfælden til slangekredsløbet med en slange af passende størrelse. Vandfælden fungerer bedst, når den anbringes på det laveste punkt i cirkelsystemet for at hjælpe med drænage.
3. Hvis vandet ikke dræner, vippes og/eller bankes der let på beholderen, så overfladespændingen brydes.
4. Når beholderen er fuld, fjernes den med en kvart omdrejning mod uret, og den opsamlede væske tømmes ud. Ventilen i låget lukker cirkelsystemet, mens beholderen tømmes.

Advarsel:

Kun til brug til en enkelt patient: Anvendelsen af produkter tilsigtet brug til en enkelt patient på mere end en patient udgør en potentiel risiko for alvorlig skade og/eller infektion, som kan medføre døden. Genklargøring af medicinske anordninger, som udelukkende er beregnet til brug til en enkelt patient, kan resultere i forringet præstation eller funktionssvigt.

Vannfelle

Inneholder ikke naturgummilateks.

Skal ikke brukes på flere pasienter
(kun til bruk på én pasient)

Referanse	Tilkobling av lokk	Størrelse på beholder
41650	22 mm M	70 ml

Bruksanvisning:

1. Skru beholderen på lokk-enheten med en kvart omdreining med urviseren.
2. Koble til vannfellen i kretslinjen med slangene av passende størrelse. Vannfellen fungerer best når den er plassert på det laveste punktet i pustekretsen for å hjelpe med tappingen.
3. Hvis ikke vannet tappes, kan du vippe og/eller kakke på beholderen for å bryte overflatespenningen.
4. Når beholderen er full, skal den fjernes med en kvart omdreining mot urviseren og den oppsamlede fuktigheten tømmes. Ventilen i lokk-enheten forsegler pustekretsen mens beholderen tømmes.

Advarsel:

Til bruk på én pasient: Bruk av produkter beregnet for engangsbruk på mer enn én pasient, utgjør en potensiell risiko for alvorlig personskade og/eller infeksjon, som kan føre til død. Reprosessering av medisinske enheter som er laget kun for bruk bruk på én pasient, kan føre til redusert ytelse eller funksjonalitet.

Υδατοπαγίδα

Δεν είναι φτιαγμένο από φυσικό ελαστικό λάτεξ.

Μη χρησιμοποιείτε σε πολλούς ασθενείς
(για χρήση σε έναν μόνο ασθενή)

Αρ. καταλόγου	Σύνδεση καπακιού	Μέγεθος δοχείου
41650	22 mm M	70 ml

Οδηγίες χρήσης:

1. Βιδώστε το δοχείο στη διάταξη του καπακιού με δεξιόστροφη περιστροφή κατά 90 μοίρες.
2. Συνδέστε την υδατοπαγίδα σε σειρά με σωλήνωση κατάλληλου μεγέθους. Αυτή η υδατοπαγίδα λειτουργεί καλύτερα όταν είναι τοποθετημένη στο χαμηλότερο σημείο του αναπνευστικού κυκλώματος, για την υποβοήθηση της παροχέτευσης.
3. Εάν δεν παροχετεύεται νερό, γείρετε ή/και κτυπήστε ελαφρά το δοχείο για να διαρρήξετε την επιφανειακή τάση.
4. Όταν γεμίσει το δοχείο, αφαιρέστε το με αριστερόστροφη περιστροφή κατά 90 μοίρες και αδειάστε την υγρασία που έχει συσσωρευθεί. Η βαλβίδα στη διάταξη του καπακιού θα στεγανοποιήσει το αναπνευστικό κύκλωμα κατά το άδειασμα του δοχείου.

Προειδοποίηση:

Για χρήση σε έναν μόνο ασθενή: Η χρήση προϊόντων που προορίζονται για χρήση σε έναν μόνο ασθενή σε περισσότερους από έναν ασθενή δημιουργεί δυνητικό κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή/και λοίμωξης που μπορεί να οδηγήσουν σε θάνατο. Η επανεπεξεργασία ιατροτεχνολογικών προϊόντων που προορίζονται για χρήση σε έναν μόνο ασθενή ενδέχεται να προκαλέσει μείωση της απόδοσης ή απώλεια της λειτουργικότητας.

© Copyright 2006, 2010, 2011, 2012, 2017, 2018 Teleflex

L02804 R02 (2021-04)